ESPACE NAAT · FICHE 2 · 9-11 ANS

Noor Wala Aaya Hai

Un Naat du Mawlid · A Naat celebrating the Prophet's birth ﷺ

Paroles : Maulana Muhammad Ilyas Attar Qadri

Regarde la vidéo

Prénom : _____ Date : _____ Classe : _____

🎯 **Mon objectif :** comprendre ce Naat et réciter **par cœur** le refrain et un couplet !

My goal: understand this Naat and recite the refrain and one verse by heart.

🌙 **Le savais-tu ?** Le **Mawlid** (ou Milad-un-Nabi) est la fête de la naissance du Prophète Muhammad ﷺ, le 12 du mois de Rabi' al-Awwal. Dans beaucoup de familles, on décore la maison, on allume des lumières et on récite des Naats comme celui-ci.

The Mawlid celebrates the birth of the Prophet. Families decorate, light lamps and recite Naats.

1 Les mots de lumière

Relie chaque mot ourdou à sa traduction. · Match each Urdu word with its meaning.

noor	•	• la naissance · the birth
aaya hai	•	• la lune · the moon
wiladat	•	• la lumière · the light
jashn	•	• les étoiles · the stars
chand	•	• est venu · has come
taare	•	• la fête · the celebration
diye	•	• le monde entier · the whole world
saara aalam	•	• les petites lampes · the little lamps

2 Le refrain de salutation

Lis, écoute, puis récite ce refrain avec toute la classe. · Read, listen, recite together.

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰه

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَبِيْبَ اللّٰه

As-salatu was-salamu alayka ya Rasoolallah

As-salatu was-salamu alayka ya Habiballah

Que la prière et la paix soient sur toi, ô Messager d'Allah ; ô Bien-aimé d'Allah.

Blessings and peace be upon you, O Messenger of Allah; O Beloved of Allah.

Complète :

As-salatu was- _____ alayka ya _____

As- _____ was-salamu alayka ya _____

salamu · **Rasoolallah** · **salatu** · **Habiballah**

3 Les couplets du Naat

Écris le couplet que ton professeur te donne, puis sa traduction. · Copy the verse your teacher gives you.

Couplet ① – en romanisation

.....

.....

Ce que ça veut dire

.....

Couplet ② – en romanisation

.....

.....

Ce que ça veut dire

.....

Couplet ③ – en romanisation

.....

.....

Ce que ça veut dire

.....

4 J'ai bien compris ?

Coche la bonne réponse. · True or false?

a) Ce Naat parle de la naissance du Prophète ﷺ. ☐ Vrai ☐ Faux

b) « Noor » veut dire « la lune ». ☐ Vrai ☐ Faux

c) Pour fêter, on allume des petites lampes et on décore. ☐ Vrai ☐ Faux

d) Le refrain est une salutation adressée au Prophète. ☐ Vrai ☐ Faux

e) Le poète dit qu'on fêtera tant que la lune et les étoiles brilleront. ☐ Vrai ☐ Faux

5 Dessine la fête de la lumière

Dessine ta maison décorée pour le Mawlid, avec des lampes, la lune et les étoiles. · Draw your house lit up for the Mawlid.

6 À toi de réfléchir

Réponds en une phrase. · Answer in one sentence.

Pourquoi, à ton avis, ce Naat parle-t-il autant de **lumière** ?

7 Mon défi de 7 jours

Chaque jour, récite le refrain et un couplet. Colorie une étoile ! · Recite every day and colour a star.

Jour 1	Jour 2	Jour 3	Jour 4	Jour 5	Jour 6	Jour 7
★	★	★	★	★	★	★

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم

🏅 **Bravo ! J'ai récité Noor Wala Aaya Hai !**

Well done! I recited Noor Wala Aaya Hai!

Récité devant : _____ Date : _____ Signature : _____

Corrigé · pour le parent ou l'enseignant

1. noor = la lumière · aaya hai = est venu · wiladat = la naissance · jashn = la fête · chand = la lune · taare = les étoiles · diye = les petites lampes · saara aalam = le monde entier

2. As-salatu was-**salamu** alayka ya **Rasoolallah** / As-**salatu** was-salamu alayka ya **Habiballah**

3. À compléter par l'enseignant avec le texte du Naat.

4. a) Vrai · b) Faux, noor = la lumière (la lune = chand) · c) Vrai · d) Vrai · e) Vrai

6. Réponse libre. Exemple : parce que la venue du Prophète a apporté la lumière de la guidance dans le monde.